

Tuesday, 11/30/2021

PRSR STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
Rei Ryan NMLS 244297

- 超低利率代理不收手續費
- 不查收入貸款，HIB, LI, EI 貸款
- 商業貸款，大型公寓，商舖建築

Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 Southern Daily News www.scdaily.com

STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv

美南印刷廠 U.S.A. Printing www.scdaily.com

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南新聞公眾號 WeChat ID: today-america

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.scdaily.com/yellow_pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper・Television・Yellowpages・Design

大衛律師所 & 新移民諮詢 NITC

專精業務:

- * 新移民一條龍服務
- * 疫期速成專業執照培訓

短信預約: **832-403-6056**

地址: 7001 Corporate Dr., Suite 300A & 382, Houston

美南新聞日報 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12044

華府新聞日報 Washington DC・芝加哥時報 Chicago IL・達拉斯日報 Dallas TX・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 設計部: art@scdaily.com 編輯部: editnews@gmail.com 會計部: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 美南新聞網站: www.scdaily.com 美南電視 15.3: https://scdaily.com/tv

美南黃頁: https://scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper: www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號: 美南網 ID: today-america 國際貿易中心: http://www.itchouston.org

YouTube Southern News 美南新聞 公共網 美南網 今日头条 美南網 抖音 美南網 西瓜視頻 美南網 Facebook Page: Southern News 美南新聞 Tik Tok ID: Southern News Group Instagram ID: Southern News

拜登：Omicron 值得關切 不須恐慌

(中央社) 新變種 Omicron 引發全球擔憂，美國總統拜登今天試圖安撫民心，表示 Omicron 雖值得關切，但不須恐慌。他呼籲民眾戴好口罩、接種疫苗，屆時若有需要調整疫苗配方，美國會加速研發配送。

世界衛生組織 (WHO) 26 日將在非洲南部出現的 COVID-19 (2019 冠狀病毒疾病) 新變異株 B.1.1.529 列為「高關注變異株」(variants of concern)，並以希臘文第 15 個字母 Omicron (o) 予以命名。

為阻絕 Omicron 傳播，美國、歐洲與亞洲多個國家迅速對非洲南部多國祭出旅遊禁令，以色列及日本則嚴格禁止外籍人士入境。

拜登 (Joe Biden) 今天在白宮針對新變異株發表談話。他首先感謝南非迅速向國際通報 Omicron 的出現，強調此類資訊透明應被鼓勵及讚揚，因為這讓他國較有能力快速因應。

拜登表示，Omicron 遲早會在美國現蹤，已完整接種 COVID-19 疫苗者應盡快施打追加劑，還沒打疫苗的則該迅速施打。美國部分地區雖已解除口罩令，但拜登呼籲民眾，在室內公共區域應戴好口罩，保護自己也保護他人。

新變種病毒來勢洶洶，全球股市重挫。拜登指出，Omicron 雖值得關切，但不須恐慌，美國有全世界最好的疫苗、藥物與科學家，也比過去擁有更多能對抗變異株的工具。

拜登也向民眾信心喊話，強調美國會像先前對付 Alpha、Delta 變異株一樣，對抗並擊敗 Omicron。

但屆時若真的有需要調整疫苗、追加劑配方來因應 Omicron，拜登表示，美國會動用所有工具，加速研發與配送程序。他也引述白宮首席防疫專家佛奇 (Anthony Fauci) 指出，他相信現行疫苗對 Omicron 能提供部分保護力，追加劑則能大幅強化防護力。

拜登說，專家目前還不認為需要採取額外措施，但為確保美國在必要時已做好準備，他的防疫團隊目前正與輝瑞 (Pfizer)、莫德納 (Moderna) 與嬌生集團 (Johnson & Johnson) 合作制定應急方案。

針對美國是否也可能對傳出 Omicron 確診的國家祭出旅行禁令，拜登表示，新變種傳播力將影響是否有需要實施旅遊限制，他目前不預期會這麼做，之後再看看。



至於美國國內防疫措施是否會升級，拜登指出，他不會用封城來因應新變種，「如果民眾打疫苗、戴口罩，就沒有封城的需要」。由於下個月聖誕節假期預期將有大量旅遊人潮，被問及是否考慮要求國內搭機民眾也須出示完整接種或陰性篩檢證明，拜登說，專家目前沒有這樣建議。

找工作来 LaneCort 十萬年薪不是夢
政府授权的 IT 职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务

Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家

特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800 小时学习训练
帮助学生获得 CCIE 认证
迅速找到高薪工作

适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限

达拉斯: 2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯敦: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecort.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecort.com

GMCC 萬通貸款大型招聘

高速成長, Direct lender. 直接申核 (高達五百萬) 直接放款。
誠招有經驗的高效率的 loan processor 在 Houston
待遇優厚 Full benefits (health insurance, 401k match) 多成長機會

有意者請 Email resume to info@gmccloan.com

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行, 保證利率低, 費用少!
通國/粵語/英語

Minnie Chen 陳敏妮
貸款/保險經紀
832-677-3188
RMLO NMLS#316118
minnie.fasteasy@gmail.com

Sandra Chen 陳德珊
德州, 加州貸款經紀
832-262-9980
RMLO NMLS#1553006
Sandra.fasteasy@gmail.com

精辦: 低首付買房, 重貸, 抵押。無身份, 無信用, 無收入和無工作都可以貸。手續簡便, 批準快, 服務好!
專營: 房屋, 汽車, 商業, 醫療和人壽
誠聘貸款和保險經紀, 請電: 832-677-3188 (貸不到款不收費)

Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

- 新舊房屋・購物商場
- 土地投資・商業大樓
- 工業倉庫・公寓餐館

MIDLAND REALTY GROUP 地美產聯

Allwin Insurance Agency 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
• 代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人, 視信譽如生命

楊德清

瑞樂和苑老年公寓 RELUX SENIOR COMMUNITY
包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假

(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

恆信貸款 Trinity Funding, Inc.
NMLS #301604 www.trinityfund.com

- 房屋貸款・舊款重貸
- 利息低廉・經驗豐富

Peter Ma
請電: 馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

大成地產 Tasek Realty
“以我的專業知識和真誠的關懷，為客戶提供最佳服務”

買房、賣房、投資、租賃、管理——商業或住宅
832-766-5506
sweekoh@hotmail.com
WWW.HAR.COM/SWEEKOH
房地產經紀人
通英、華、粵、閩南、潮、馬來語

許瑞慶 Swee Koh 俄克拉荷馬大學工程學位
十餘年住宅和商業建築結構經驗

陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail: louisville@stonemtn.com
Work Hours 工作時間:
Mon-Fri: 9:00AM-6:00PM
Sat: 10:00AM-5:00PM

姊妹公寓: 陽花木 713-581-2147
陽花山 713-581-2110 陽花園 713-581-1127 www.sunblossomlouisville.com

限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電諮詢特惠房價信息
Call for the Move - in Special

- ◆ 黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
- ◆ 步行可達中、小學，2號車站直達醫療中心。
- ◆ 寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
- ◆ 新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
- ◆ 24小時全方位的專業管理和維修服務。
- ◆ 國語、英語、越語及廣東話全方位服務。
- ◆ 辦公室內免費聯網 (WiFi)。

AUSPICIOUS LABORATORY 新冠病毒及血清檢測
Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM

- 棉籤取樣核酸檢測
- SARS-CoV-2 核酸 RT-PCR
- 血清抗體 IgG/IgM 測試
- 收保險或自費
- 無需預約，可以直接前來
- 取樣後 12-24 小時之內出報告

請帶口罩來實驗室檢測，於室內或車內檢測
提前打電話可以減少等待時間

週一到週五 8:00 am-5:00pm
週六: 8:00 am-4:00pm
週日休息，緊急情況需先預約

Phone: 713-266-0808 Email: info@auspiciouslab.com www.auspiciouslab.com
3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

60 天內賣出您的房子 否則我付您 \$1,500 元! *
買房保證為您節省 \$5000 元 否則我付您 \$1000 元! *

團隊電話: **713-818-0891, 281-939-8996**
RE/MAX 金盛地產 20 餘年房地產經驗, 全職服務, 專業誠信

ANNA YE 葉安娜
普通話、廣東話

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它!
(過去五年內只須購回十八幢房子)

- * 過去 26 年內共售出超過 2655 幢房子
- * 全德州 ERA 地產公司, 94/95/96 年銷售總冠軍
- * 97 及 98 H.B.J 全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
- * Katy 好學區 4 臥 2.5 衛, 2715 尺僅售 \$284,900。
- * 大理石臺面・噴水・軟水系統・按摩浴缸・實木地板・采光特佳

林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM 房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

美金榜教育集團 TO THE TOP EDUCATION GROUP

升學、留學、就業
大學升學諮詢, 今年名額僅剩 5 名!
tothetopeducation.com

美南最大成功率 100%
免費諮詢、不成功全額退款

有意者速電話垂詢! 微信: lonestar2012; HeOu88; lidaqd 電話: +1 (281) 797-5614
Email: michelle@tothetopeducation.com 地址: 23119 Colonial Pkwy #A1 Katy TX 77449

reliant 電力公司 An NRG Company

提供商業, 住家通電, 智能家居, 防盜系統等服務
老牌字號, 服務佳、名列最高評分之一

精通國語、粵語、英文, 在 Reliant 全職超過 8 年
為商業及住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良, 直線快速, 可憑外國護照通電

Yuyi Lin 林玉儀
Wechat ID: yuyilin2005
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713-898-8043

大俠天下行

我見我聞我思
Wealee@scdaily.com

11/29/2021



Wea H. Lee
李蔚華

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guinea Honorary consul at Houston Texas

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

德州令美國人再次充滿希望

《紐約時報》三位記者本週發表了一篇震撼人心的文章，題目是：“為什麼美國人想搬家去德州”。

故事要回到許多年前了，當時我們住在金州之稱的加州舊金山，一個漢堡是二毛，汽油每加崙是一毛五，當我每天搭乘速度緩慢的電車穿過地勢崎嶇之街道時，看到耀眼的紅艷落日披在雄壯的灣區大橋上，不禁想唱起那條「我把心已留在了舊金山」，友人們聽到我要去德州，他們第一反應是你是不是瘋了？

我們還是決定到炎熱荒蕪的德州大地去闖天下，更把我們的青春奉獻給這塊土地，始終都沒有後悔過，今天更證明我們的選擇是正確的。

《紐約時報》在文章中寫道他們收集了成千上萬個城鎮，三十多個指標數據，其中包括

教育質量、犯罪率、購買力，其中包括人口超過一千的一萬六千八百四十七個城鎮進行調查，開始明白為什麼這麼多人都要搬到德州。

一百多年前，人人都想盡辦法到加州淘金，迄至今日，被稱為金州之地仍然是全球經濟最發達之州，無論是科技、藝術、電影仍然是世界之冠，但是隨著氣候災難、房價飛漲改變了加州之面貌。

今天德州不斷向國人招手，許多城市都相對地犯罪率較低一流的學區，住房價格低廉，工作機會多，而且沒有個人州所得稅，過去十年德州人口增加了四百多萬，而且多半來自加州。

我們非常熱烈地歡迎更多人移居德州，同時更加顯示我們是個多元族群之社會，也為美國未來的前途增加更多之活力和希望。



We Welcome More People To Become Texans



The New York Times had an article last week saying that the trauma of the past few years has rearranged all of our lives. Many

Americans now have new needs, new desires, new possibilities and new priorities that include looking for bigger homes, second homes or any homes at all.

The New York Times gathered data from thousands of towns and cities across more than 30 matrices such as school quality, crime rates and affordability. After they looked at the data they found out why many people are moving to Texas.

Over the last more than one hundred years, California has become the most prosperous

“state-of-the-art” U.S. location, turning the “Golden State” into a global capital.

When people are looking for reasonable housing at a good price, good schools and a lower crime rate they found out that in Texas there are many cities that are suitable for their needs.

We are here to welcome more people to move to our state and become Texans.

When we first moved to Texas many years ago, people were very surprised when we gave up San Francisco in the Golden State to come all the way to Texas. We spent all our energy and young adult life in Texas. Here is now our home. We are so happy we made the right decision, but for many of you, it is never too late.



State Farm Insurance

提供保險和理財服務

李再融

Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070

Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998

E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

101-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

熊莊齡律師事務所

家庭案件
◆離婚
◆子女撫養費
◆監護及探視權

電話：713.988.6388

傳真：713.988.1898

6100 Corporate Dr., Suite 170,
Houston, TX 77036 (福祿大樓)



熊莊齡律師
Diana C. Hsiung

法律博士
德州及聯邦律師執照

為您出庭辯護或庭外和解

◆遺囑認證 ◆遺囑 ◆授權書 ◆遺產處理 ◆財產規劃
◆移民 ◆L/H/E簽證及綠卡申請 ◆各種勞工、廚師移民
◆各種親屬移民 ◆勞工卡、回美證申請
◆B-1/B-2延長 ◆未婚夫妻簽證
◆訴訟 ◆民事訴訟 ◆人身傷害 ◆商業訴訟權
◆商業案件 ◆生意/地產買賣 ◆合同糾紛 ◆公司組織/契約文件

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、
租車及盡速獲得理賠。

A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

安利保險

Allrisc Insurance Agency

獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險

房屋保險

商業保險

人壽 / 醫療保險

專業服務態度

無懼顧客比較



保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最低
廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000

營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM

精通：國、粵英語

6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036



101-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險

Allrisc Insurance Agency



還未申請奧巴馬
健保人士注意！！

祇要你符合以下
條件，你還可以
有資格申請：

· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保
計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者

讓我們的专业
人士協助你申
請奧巴馬健保

保你家人
保你錢包



代理各類人壽 / 投資計劃：

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情

713.777.6000

Email: christine@allrisc.com

外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080

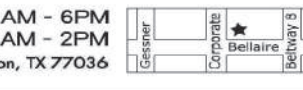
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM

6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036



Christine To / 蘇麗潔

精通：國、粵、英語



101-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

李元鐘保險

已發表19萬字保險專欄，

www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的

各項保險專業證照、得獎無數

美國保險碩士、台灣淡江保險學士

美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈)

電話：(832) 500-3228請找謝經理

101-John Lee李元鐘保險2567B_16

楊延品聯合律師事務所

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC



Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話：(713) 271-YANG (9264)

傳真：(713) 271-9265

移民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免
技術移民，非移民申請，親屬移民
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋
移民上訴

地產：地產買賣，商業租約，產權分析
貸款文件

商業：公司成立，生意買賣，合約起草
商業談判，合約審查，商標申請
版權註冊，企業並購，破產重組

繼承：遺囑信託，遺囑執行

家事：協議離婚，監護撫養

訴訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償



王大律師協助辦案

亞利桑那州律師執照

北京大學法學學士

華東政法大學法學碩士

休士頓大學法學碩士

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG楊延品律師2467B_16

福奇再談奧密克戎毒株： 疫苗或對新冠重症者提供保護

（綜合報導）白宮發布聲明稱，美國總統拜登會見了傳染病學專家福奇和白宮新冠疫情應對小組成員，了解有關奧密克戎毒株的最新進展。福奇表示，“現有疫苗有可能對新冠重症者提供一定程度的保護”。

據報導，聲明稱，福奇告訴拜登，雖然還需要大約兩週的時間才能獲得關於奧密克戎毒株的傳染性、嚴重性和其他特徵的更明確的信息，但他仍然相信，“現有疫苗可能對新冠重症者提供一定程度的保護”。

福奇還重申，為完全接種疫苗的人接種加強針，可提供“最強的新冠病毒保護”。此外，新冠疫情應對小組對所有已接種疫苗的成年人的直接建議是，盡快進行加強注射。

如果成年人在六個月或更長時間前接種了輝瑞或莫德納疫苗，或者兩個月或更長時間前接種了強生疫苗，則都

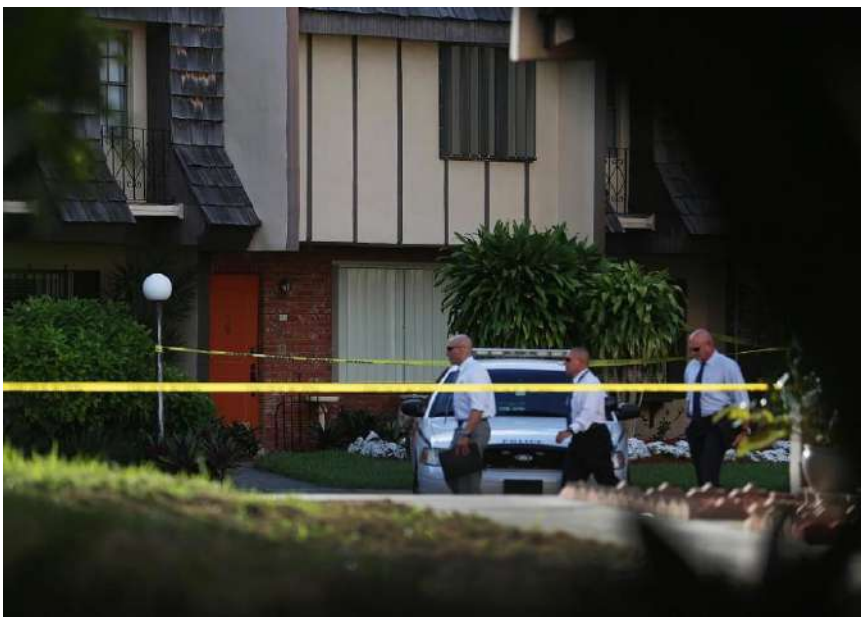
有資格接種加強針。重要的是，尚未完全接種疫苗的成人和兒童應立即接種疫苗。

此前不久，傳奇針對新變種可能已出現在美國一事表示，“如果是的話，我不會感到驚訝。”“雖然我們還沒有檢測到這個變種，但是如果一個病毒顯示出這種程度的傳染性並且已經有與旅行相關的病例，包括在以色列、比利時和其他地方，那麼基本上它最終會傳播到所有地方。”

當地時間27日，美國疾控中心(CDC)將南非、津巴布韋、納米比亞、莫桑比克、馬拉維、萊索托、斯威士蘭和博茨瓦納這8個非洲國家的旅行風險指數提升為“第4級”，即“非常高”；同一天，美國國務院也向民衆發出警示，建議不要前往以上8個非洲國家旅行。



美國多地兇殺案累計死亡人數 已超二戰美軍死亡人數



（綜合報導）《國會山報》發表評論文章，揭露了美國社會又一個“可悲”的現實問題，即美國窮人被無視。文章直言，美國真正關心窮人的人少之又少，其中一個主要原因是窮人沒有發言權。

文章直言，一些美國報紙頭條近期的報導都顯示，窮人的狀況值得引起關注，但現實情況是，不管是普通人還是政客，大家對此都不關心。對於美國政客來說，城市裡的窮人要么是他們出於政治利用的統計數據，要么是根本不存在的影子，因為窮人不代表任何政治或選票優勢。窮人的痛苦往往被轉化為下流的政治表演，或者被完全無視。美媒報導反映出美國網站編輯和記者的擔憂，但是這些媒體顯然不想將矛頭指向執政的民主黨，也不想給共和黨以把柄。美國政府理應對此負責，不能因為牽扯到政黨利益，就掩蓋和忽視數以百萬計美國人的苦難。文章呼籲，對人命的關注必須始終放在第一位。

文章提到，目前最具破壞性的“失敗”現象是，美國的城市中每年都有成千上萬的人被殺害，其中大多數是少數族裔。截至2020年，芝加哥的黑人人口已降至約

78.8萬，是自20世紀50年代中期以來的最低值，不斷有人因為安全問題逃離這座城市。去年，芝加哥有近800人被殺害。在過去的63年裡，有超過4萬人在芝加哥被殺，超過10萬人受傷，其中數以千計的受害者是兒童。這僅僅是在一個美國城市。加上紐約、洛杉磯、華盛頓、巴爾的摩、亞特蘭大、費城和休斯敦的兇殺案，兇殺死亡數字很容易就超過了二戰中死亡的美軍人數。這些數字看似不太真實，但並沒有說謊。每一個數字都代表著一個被暴力奪去的生命，這些殺戮是對美國政治領袖、媒體和學術界的指控，他們大多口惠無實。這對生活在城市中的美國窮人，即那些被拋棄的男人、女人和兒童來說，是一種侮辱。

文章最後質問，為什麼美國的政治精英們寧願圍繞“覺醒主義”“驕傲的男孩”、批判性種族理論和“白人至上主義”的話題互相扯皮，卻很少有人關心自己同胞的疾苦？那些生活在城市中的美國窮人正面臨著諸如盜竊、襲擊、兇殺、食品不安全、缺乏教育、寒冬裡沒錢取暖、失業等衆多問題。

新一代美總統專用直升機耗資47億美元 五角大樓警告：它“不可靠”

（綜合報導）五角大樓測試部門的一份報告警告稱，供美國總統使用的新型“海軍陸戰隊一號”VH-92A直升機不可靠——尤其是在緊急行動任務情況下。

彭博社、《國家利益》等也報導了這一消息。報導稱，這種新型直升機在執行常規“行政”任務時有效，例如，前往戴維營，或者將總統運送到華盛頓郊外的安德魯斯聯合基地的計劃出行。但是，它對“應急行動任務”無效，這指的是緊急飛行。

五角大樓測試部門的內部報告稱，該直升機“未能滿足可靠性、可用性或可維護性閾值要求”。它的“任務通信系統（MCS）在應急任務開始時經常延遲關鍵通信，並且沒有充分支持及時、持續和安全的通信。”在試飛期間，因發動機排氣和燃油洩漏損壞了著陸場。

報導稱，白宮軍事辦公室尚未批准使用VH-92A進行首次總統飛行，同時重新評估新直升機的時間表。

資料顯示，VH-92A由美國西科斯基和洛克希德•馬丁公司基於S-92運輸直升機聯合研製。該計劃耗資約47億美元，總共生產23架，用於取代美國總統機隊裡作為上一代“海軍陸戰隊一號”的VH-3D“海王”和VH-60N“白鷹”直升機，目前已經花費了15億美元。

“海軍陸戰隊一號”是搭載美國總統時的陸戰隊飛機呼號，只載有副總統時呼號則為“海軍陸戰隊二號”。在執行總統空運任務是，一般出動多架“海軍陸戰隊一號”，其中一架充當誘餌。



白宮爲聖誕樹點燈花費近14萬美元

（綜合報導）美國第一夫人吉爾·拜登近日在白宮接收了2021年白宮聖誕樹，美媒稱，今年在白宮點亮國家聖誕樹的節慶儀式將花費十多萬美元，這筆錢來自於納稅人的稅款。

據美媒《紐約客》報導，一份美國聯邦文件顯示，國家公園管理局向俄亥俄州的一家公司支付了13.9萬美元，用於挑選、運輸和移植聖誕樹至白宮，為即將於12月2日舉行的美國國家聖誕樹點燈儀式做準備。此前，美國前總統特朗普2019年為白宮聖誕樹花費16萬美元。

拜登一擲千金購買聖誕樹時，新冠疫情下的美國民眾饱受通胀之苦。據《華爾街日報》報導，目前美國通脹率達到了31年來的最高水平，由於供應和勞動力持續短缺，並且需求強勁，各種商品和服務的價格都在急劇上漲。有美國網友在社交平台上批評政府鋪張浪費，認為購置聖誕樹的錢可以用來幫助更多人。一名推特網友隔空喊話拜登：“點亮一棵樹比三四個人的年總收入更重要嗎？”

1923年，時任美國總統卡爾文・柯立芝首次主持“國家聖誕樹”點燈儀式，迎接歲末節日。此後，美國總統為“國家聖誕樹”點燈的習俗延續至今。



Bellaire Auto Services & Collision

地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

◆誠信可靠 ◆高能技師

◆技術一流 ◆工作保證

◆服務親切 ◆嶄新設備

一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

★完整檢測汽車中心

★引擎調整

★原廠配件

★剎車、防凍液、傳動系統

★方向盤及避震器

★皮帶、水喉

★電池、開動器及整流器

★防止損壞定期檢驗

★州政府汽車安全年檢

★價位保證滿意

鈹金部

免費估價

州政府汽車安全年檢

(請攜帶保險卡)

營業時間：

星期一至星期六

9:00AM-6:00PM

電話：713-484-7777

經營社群電商 財政部預告明年3月起須揭露統編

【綜合報道】強化查核網路銷售，財政部預告修法，明年3月起，電商平台需替賣家保留交易紀錄，同時，有採線上銷售的店家，須在稅籍登記資訊新增銷售網址，另外，在銷售頁面須揭露統一編號及名稱。

財政部日前預告修正「稅籍登記規則部分」及「稅捐稽徵機關管理營利事業會計帳簿憑證辦法」，明年（2022年）1月22日前截止預告，期間歡迎外界表達意見。

對修正主因及重點，財政部官員接受中央社記者訪問時表示，如今電子商務盛行，除網路原生商店外，眾多實體商店也兼營網路銷售；因此，稅籍登記及交易紀錄、帳簿保存規定也要跟上時代，確保相關資訊透明揭露，減少逃漏稅空間並維護消費者權益。

首先，按規定，企業都有保存會計帳簿憑證、買賣交易資料的義務，但現在不少店家是透過大型電商平台開店，與買家的交易紀錄、金流也是透過平台，很少自行保存。

因此，預告修法從明年3月起，要求以網站、APP等電子方式供店家開店的電商業者，應替店家保

存必要交易紀錄。如此一來，國稅局後續若有查核需求，才有相關資料可了解、勾稽。

其次，在稅籍登記方面，明年3月起，只要是有透過網站、APP等電子方式銷售的店家，稅籍登記資訊中必須包含銷售網址，如果是透過電商平台開店，則要提供申請開店時使用的會員帳號。

財政部強調，此項新制，適用對象除了新設立店家外也包括已設立店家，明年3月以前已有稅籍登記且有透過電子方式銷售的商家，要在明年3月15日前申請變更登記，補上銷售網址等資訊；未主動誠實登記被查獲，將被處以罰鍰。

此外，明年3月起，店家在網站、APP或社群軟體上銷售，應於銷售頁面的明顯位置，清楚揭露其統一編號及名稱，也就是得掛上網路版的「市招」。

財政部表示，民眾可透過店家揭露的統一編號及名稱，上「稅務入口網」的「公示資料查詢」專區，確認業者是否為合法登記，以及是否屬於應開立統一發票，進一步保障自我權益；屆時若發現有店家違規，也鼓勵向國稅局檢舉。



移工入境須先投保COVID-19醫療險 12月1日上路

【綜合報道】勞動部今天說，金融監督管理委員會保險局已核准6家醫療保險保單，自12月1日起，移工入境應先由雇主為其投保COVID-19醫療保險，將相關投保證明上傳勞動部網站，移工始得入境。

勞動部發布新聞稿表示，為兼顧產業及照顧人力需求，經中央流行疫情指揮中心同意，於110年11月11日開放移工專案引進，並要求移工入境前，必須投保COVID-19（2019冠狀病毒疾病）醫療保險，以強化防疫工作。

勞動部表示，為避免因移工確診，造成雇主負擔龐大住院

日前核准富邦產險、國泰世紀產險、兆豐產險、和泰產險、泰安產險、新光產險等6家保險公司的「移工嚴重特殊傳染性肺炎（COVID-19）住院醫療費用健康保險」及「移工嚴重特殊傳染性肺炎住院醫療費用團體健康保險」保單。

勞動部說明，保險期間為移工入境日起30天，保險給付額度為新台幣50萬元，保費約1200元以下，移工於入境發生COVID-19確診收住醫療機構隔離治療時，所需醫療及用藥費用，將由保險公司直接理賠予醫療機構。

勞動部進一步表示，自12月1日起入境的移工，雇主應於

醫療費用的經濟壓力，金融監督管理委員會保險局已於

移工入境前至勞動部入出國移工機場關懷服務網站上傳載有移工（即被保險人身份）購買保險證明文件，包括保單、保險理賠申請書、代理投保委任書及雇主切結書等，未投保及上傳投保證明文件者，將無法安排移工入境。

勞動部補充，移工為被保險人，配合保險作業，由雇主代理投保；為避免造成移工額外負擔，保費應由雇主支付，並要求出具切結書同意無償墊付，不得向移工請求償還。

勞動部指出，若雇主向移工收取保費或自工資中抵扣，已違反「雇主聘僱外國人許可及管理辦法」第43條未全額給付薪資規定，將依「就業服務法」第57條第9款及第67條第1項規定，處以6萬元以上至30萬元以下罰鍰，並廢止雇主許可及管制2年不得申請。

LINE Pay：與一卡通討論服務更名 退股不影響合作

【綜合報道】行動支付服務LINE Pay與一卡通合作4年，11月初已悄悄出清持有一卡通近3成股權，外傳最快12月LINE Pay Money將更名。LINE Pay今天向中央社記者表示，正與一卡通討論更名，並強調退出股份與合作關係是兩件事。

LINE Pay指出，與一卡通合作會持續，退出股份以及更名對雙方合作沒有任何影響。根據經濟部商業司的最新資料，LINE Pay已不再持有一卡通股權，也全面退出董監事，空出的席次和持股由聯邦銀行接手；外傳是因為LINE Pay不滿高雄市政府強勢主導經營，但未獲證實。

LINE Pay與一卡通脫合神離，早在今年10月底就可看出端倪。當時一卡通公司宣布，因應法規調整，LINE Pay將於11月2日改版，LINE Pay Money相關所有服務例如轉帳、分帳等將改至LINE Pay首頁的統一入口下，讓點選路徑調整更聚焦，手機桌面的付款條碼也與LINE Pay分別，

建立各自的付款入口。

此次改版也將LINE Pay Money電子票證與電子第三方支付LINE Pay從單一驗證改為分別驗證。用戶如果原本只有設定LINE Pay Money的使用密碼，改版後在使用LINE Pay的第三方支付功能時，會需要重新設密碼，未來兩方用戶的密碼也將分別管理、儲存。

2014年來台的LINE Pay目前台灣用戶數約980萬，支付據點超過32萬個。為了在台發展電子支付服務，LINE Pay於2017年宣布投資擁有電支執照的一卡通公司，2018年推出LINE Pay一卡通服務，可連結銀行帳戶進行儲值、轉帳。

不過，後來因為用戶不清楚一卡通實體票證與電支服務的關係，為避免混淆，LINE Pay一卡通改名為LINE Pay Money，至今台灣用戶超過400萬。



侯大任
Tang Ho, M.D., M.Sc., FACS
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
新門診中心
請事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話: (713) 633-4411
地址: Memorial Plastic Surgery
8731 Katy Fwy, Suite 500, Houston, TX 77042

主治
1. 隆鼻、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉、拉皮。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)、墊下巴、去法令紋。

設備齊全
體外反搏治療儀
心臟超聲
心臟導管
核心心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

6400 Fannin St Suite 2080, Houston, TX 77030 (醫學中心內) 電話: (713) 486-5019

www.ut-ent.org



泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學院博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

專業治療
腎移植、攝護腺疾病、腎、輸尿管、膀胱疾病、男性性功能障礙、不育。
(中英文應診)

我們接受Medicare
★ SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030



呂明
Ming Lu Acupuncture Clinic
中醫針灸師 (ACCO196)
中國吉林長春中醫學院畢業
具有40年以上臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生

主治
中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸項痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疼痛 / 高血壓 / 中風偏癱 / 眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...

門診時間
週一至週五: 10:30AM-4:30PM
週六、日: 9AM-1PM 週四休息
預約電話 / 713-271-0118



黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102
Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax: 713-595-8500

主治
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療

設備齊全
體外反搏治療儀
心臟超聲
心臟導管
核心心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
心臟專科



黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★
Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治
內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃
甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查
疫苗注射 / 心电图 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

體檢
移民體檢 年度體檢
學生體檢 婦科體檢
每週五天
週一至週五 8:30AM-4:30PM
精通國語 / 粵語
招前台員工
(中英文流利)



潘先樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon
專治
甲溝炎、拇趾囊腫、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、
長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動
受傷、成人及小兒扁平足、各種發炎痛症及兒童腳病
專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

設備齊全
體外反搏治療儀
心臟超聲
心臟導管
核心心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
心臟專科



陳正德
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

主治
各種內科病症：糖尿病、風濕、胃病、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病血脂檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860
(國、台、英語)



姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD)



梁敏醫學博士(Min Liang, MD)

Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊
接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科 One of the Best
★ 網上看病 ★
~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 "Preminum" 醫生認證

主治
• 內外婦兒皮膚專科，外科小手術
• 體檢中心VIP全面檢查：血尿化驗，心电图，超聲檢查，肌电图，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

門診時間：週一至週五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-12:30pm



王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明醋酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌电图, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心电图, 血尿化驗和關節超聲波。

內設計針灸診所 電話: **713-270-0909**
281-485-0334

週一至週五: 8:30am-5:00pm
週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

德州學區將如何應對 COVID？ 你的選擇將在 29 日開始的 HISD 決選中起到關鍵作用

宋嘉年 Anne Sung 以科學防疫競選 HISD 理事 美國華裔選民聯盟主席 Helen Shih 博士供稿

休士頓獨立學區 HISD 現任華裔理事 Board of Trustees 宋嘉年 Anne Sung, 正在緊張進行決選 Runoff Election 的努力。本次決選是 11 月普選 General Election 的第二輪，有 4 名 HISD 理事席位需要確定（Anne Sung 代表第 7 選區，見圖）。

Anne Sung 在休士頓長大，畢業於 Bellaire High School, 後進入哈佛 Harvard 大學，有物理和數學雙學位，並取得哈佛大學公共政策碩士學位，是華二代的成功典範。不僅如此，她畢業後，選擇回到 HISD，曾在最困難的 Davis 和 Lee High School 負責物理和科學課程教育，一心熱愛和投入教育事業。

Anne Sung 在 2016 年以 36 票的微弱多數當選，是 HISD 理事中唯一具有豐富教學和公共政策背景，也是唯一的亞太代表。對於華人社區升大學和就業準備，她在過去 5 年當中將其作為優先事項，增加了通過 AP 考試和 IB 考試的學生人數。在就業和技術方面，行業認證的學生數量增加了 300%。因此，支持 Anne Sung 連任，就是支持華二代。

在談起她與其競選對手的差別時，Anne Sung 提到，HISD 作為德州 #1，全美 #7 大校區，極有深遠影響力和領導力。因為 COVID 的影響，她致力於恢復 COVID 正常教學，積極科學防疫，有效管理學區經費和效果監督。

HISD 本次挑戰了德州州長不許學區要求戴口罩的禁令，並在科學防疫中起到帶頭作用。但另外一名候選人，沒有任何教育背景和公共政策管理經驗，拒絕遵從 COVID 防疫衛生，抵觸帶口罩和疫苗，並且宣揚教師帶槍入校，無視校區安全。因此 Houston Chronicle 公開背書支持了 Anne Sung，這是她邁向成功的第一步。

宋理事特別提醒，在另一波 COVID 變異有可能再次掀起高潮的危險下，每個人的選擇，不僅對自己學區起到關鍵作用，而且

HISD 會影響到整個德州的政策。她希望大家提醒周圍鄰居和朋友，支持科學和公共教育，保護孩子們和社區的安全。最後成敗，一票定千鈞。

在 Anne Sung 的選區的選民皆可投票給她，在其他選區的選民，她建議投給現任的候選人，因為她們都遇到了跟她類似的競選攻擊。即使不是休士頓獨立學區的家長，如果子女已經長大，只要在哈里斯縣登記投票的人都可以投票。

抓緊時間，提前投票只有一周多，從 11 月 29

日(周一)到 12 月 7 日(周二)截至。最後一天投票是 12 月 11 日(周六)。投票地點，可以在 Harris County 任何投票站，早 7 時至晚 7 時(詳情見 HarrisVotes.Org)。請大家一起來支持 Anne Sung，加入捐款和誌願者行列：<https://www.anne4hisd.com/>。其他 HISD 理事決選詳情，請參考 <https://www.houstonisd.org/Page/188048>。



現任 HISD 理事 Anne Sung 得到 Houston Chronicle 背書支持



Anne Sung 在課堂上聽取孩子們的意見

(東翻西看) 中美合走「人質外交」？楊楚楓

在 11 月下旬舉行的習拜會之前，中美雙方曾經進行了一場人質交易：中國允許一名美國公民離境，而美國更「大方」，一口氣遣返七名中國人返華。其中一位就是丹尼爾·徐。2017 年 4 月，他從美國返回中國時，在上海被拘捕，之後則被禁止離開，轉眼就有四年。

就在拜登總統和中國領導人習近平日前舉行視頻峰會前不久，美國就將七名被判有罪的中國公民送回中國，而北京方面則取消了一名已被限制離境四年的美國公民的出境禁令。馬上西飛返美。

據美國一名高級政府官員稱，其中一位被遣返的中國公民，是 2019 年因非法闖入前總統特朗普的佛羅里達州的馬阿拉歌莊園而被定罪的中國女子。由於涉及敏感的外交事務，這名官員要求不具姓名。而中國外交部也拒絕置評。

這些舉動是在中美兩國私下達成協

議，允許中國科技巨頭華為高管孟晚舟從加拿大回國後不到兩個月發生的，此前中美的外交僵局持續了近三年時間。與此同時，中國也即在數小時內，做出回應，釋放了兩名加拿大人，他們是在孟晚舟於加拿大被捕後不久在華被捕。據說在中國大陸進行間諜活動。

華為首席財務官孟晚舟在被禁止離開加拿大近三年後，於 9 月離開了她在溫哥華的家。回返深圳。當時，被禁止離開中國超過三年的一對美國姐弟，也被允許返回美國。這對姐弟——喬治城大學的學生維克多·劉（音）和麥肯錫公司的顧問辛西婭·劉（音）——從未被指控在中國有不當行為。但他們的父親劉昌明，則是一家中國銀行的前高管，因為一起欺詐案而遭中國警方通緝。

據說，針對劉昌明子女的出境禁令是為了迫使在美國的劉昌明，早日權行輕重，回國自首。

這一系列中美外交行動，似乎意在

緩和兩國政府之間的緊張局勢，雙方在貿易、技術、人權、臺灣等問題上的對抗愈演愈烈。在日前的視頻峰會上，拜登和習近平沒有達成突破性協議，僅就雙方需要防止兩國間的摩擦升級為全面衝突，取得了一致的承諾。

本月獲準離開中國的美國公民丹尼爾·徐（音）在中國沒有被判犯有任何罪行。徐先生去年告訴美聯社，中國當局於 2017 年 8 月阻止他和妻子返回華盛頓州的家，徐先生說這顯然是試圖說服他的父親，返回中國並面對挪用公款指控。據美聯社報道，徐先生的父親徐維銘否認了這些指控。

路透社早些時候報道了徐先生返回美國的消息。

美國國務院一直警告正在考慮前往中國的美國人：註意“任意拘留和出境禁令”的風險。該部門表示，在大多數情況下，美國公民只有在離開中國時，才意識到出境禁令的存在。

哪位被美國遣返的中國公民中包括女商人張玉婧，她在 2019 年蒙混進入前任美國總統特朗普位於佛羅里達州棕櫚灘的馬阿拉歌莊園。張玉婧被特勤局盤問後，特工發現她帶著四部手機、一臺筆記本電腦和一個外置硬盤。他們在另一家酒店的房間裏發現了另外一批設備。

這起事件暴露了特朗普的安保漏洞。但張玉婧在位於勞德代爾堡的佛羅里達州南區美國地方法院的審判並未厘清她是否從事間諜活動。

美國《邁阿密先驅報》本月曾報道，張玉婧於 2019 年底完成了八個月的刑期，但由於與新冠疫情相關的“遞解離境延誤”，被移民局又關押了一段時間。

中國外交部本周還宣布許國俊從美國遣返，這位前銀行高管在 20 年前因涉嫌腐敗和挪用公款而逃離中國。2008 年，拉斯維加斯的一個聯邦陪審團裁定



對許國俊的共謀指控成立。中國外交部表示許國俊遣返歸案標誌著此案 20 年來追追贓工作取得“重大成果”。這亦是「中美人質外交」合作成功的典範！



GMCC 萬通貸款

www.gmccloan.com



IS EXPANDING

GMCC 萬通貸款可以在全美 26 個州提供租賃屋特別計劃。

- 我們使用現金流分析
- 貸款人無需提供工作單位證明
- 不用提交納稅報表
- 不查收入
- 貸款人需要提交租賃屋的租金收入（可以為負）1-4 單位租賃屋，5+ 另行申請。

Rental Cash Flow Mortgage Programs (DSCR) covered in 26 States:

Arkansas
California
Colorado
Connecticut
Washington
DC
Florida
Georgia
Hawaii
Illinois
Indiana
Kansas
Kentucky
Maine
Maryland
Missouri
Montana
New Hampshire
New York
Ohio
Oklahoma
South Carolina
Texas
Virginia
Washington
Wisconsin
Wyoming

- No employment information needed
- No tax return information
- Only rental cash flow (can be negative), 1-4 units, 5+ possible by exception
- Purchase, Cash-out, Refinance

★ 房地美和房利美核準的直接賣家；

★ 可內部審核，直接放款；

★ 放款額度從 10 萬到 500 萬；

★ 專精大額、出租，1-4 units，套現，低利率；

★ 出租屋現金流貸款計劃；

★ 一條龍服務，最快 10 個工作日完成；

★ 加州十個分公司，全美 26 州提供租賃屋現金流貸款計劃；

★ 德州兩個分公司：休斯頓、達拉斯

★ 奧斯丁即將開業！



聯繫電話：**832-982-0868**

Email address: info@gmccloan.com

GMCC 分公司地址：52 Sugar Creek Center Blvd #350, Sugar Land, TX 77478